

# El Arco Iris

Gazette de la Fondation « Les Enfants de L'Arc-en-Ciel »

N° 3 | Mars 2011



## Rentrée 2010-2011

Toujours plus d'élèves

## Un élan de solidarité

dominicaine pour  
achever le bâtiment ...

## Distinction honorifique

Le centre scolaire récompensé  
par les autorités de Cabrera

## Conseil de la Fondation

Réunion des membres

## Le parrainage

En quoi consiste-il?

## « El Rancho »

la persévérance récompensée !

## Des dessins pour vous...

## A vos agendas...

Les prochains événements

## Chers marraines, chers parrains, chers donateurs,

Nous avons le plaisir de vous présenter le n°3 de la Gazette. Nous espérons diffuser ce numéro en début d'année 2011 mais hélas la « densité » en événements de cette fin d'année, comme vous pourrez le constater, ne nous a pas permis d'être prêts à temps. Qu'à cela ne tienne, nous avons hâte de vous faire partager ce nouveau millésime...



Danuta Sokolska  
*Directrice du centre scolaire*



La classe de 6<sup>e</sup> – fête de Noël 2010

## La rentrée 2010/2011 : *toujours plus d'élèves !*

**A**vec 130 enfants scolarisés et l'ouverture de la 1<sup>re</sup> classe d'enseignement secondaire, la rentrée 2010/2011 marque le début d'une nouvelle étape pour le centre scolaire «Los Niños del Arco Iris». Eh oui, les élèves de la toute première promotion ont bien grandi, et les voilà déjà en 6<sup>e</sup>!

Avec l'ouverture de cette nouvelle section, c'est également une nouvelle organisation qui est nécessaire avec notamment, la mise en place d'un service de restauration pour les élèves de 6<sup>e</sup> qui ont désormais cours toute la journée.

La solidarité a encore joué grâce à un parent d'élève M. Félix Pereyra, restaurateur, qui s'est proposé de confectionner et de livrer à l'école, d'excellents

repas à un prix défiant toute concurrence (CHF 2,00 ou 1,5 € par repas). A titre indicatif, il est difficile de trouver dans la région de Cabrera



Le goûter de fête - Noël 2010

un repas à moins de CHF 3,25 (2,4 €) et pour une qualité plus que médiocre. Ces repas sont offerts aux enfants par le centre scolaire. L'objectif à plus long terme est d'offrir un repas à tous les enfants du centre pour assurer à chacun d'entre eux au moins un repas par jour, ce qui n'est malheureusement pas le cas actuellement pour beaucoup de nos élèves issus de familles en grande difficulté financière.

Nous en profitons pour remercier de tout cœur M. Félix Pereyra pour sa générosité mais également pour son excellente cuisine! ✨



## 2010-2011 Le centre s'agrandit encore...



Edifice – Vue de l'entrée du terrain - février 2011

La construction d'un 3<sup>e</sup> bâtiment a débuté dès la mi-octobre 2010. Le chantier se déroulera en plusieurs tranches.

L'objectif de la première tranche, désormais achevée, a été de construire la totalité du gros œuvre de l'édifice, des fondations jusqu'à la toiture. La structure du bâtiment est composée :

- > de trois salles de classe (don du «Fonds Urs & Teresa Frey-Castillo» de la fondation Symphasis de Zürich, cf. *El Arco Iris* n°2),
- > d'un atelier de bijouterie (don de la Dear Foundation, cf. *El Arco Iris* n°2),
- > d'un économat, de zones de stockage et de toilettes.

La décision de construire la totalité du gros œuvre dès la première tranche

a été motivée par plusieurs raisons. Tout d'abord, une bien meilleure solidité de l'ensemble de l'édifice qui suit les normes antisismiques et anticycloniques ; ensuite, une meilleure maîtrise des coûts, le coût global de l'ensemble de la construction sera au final moins onéreux. Enfin, plus de souplesse dans l'échelonnement de la suite des travaux. L'achèvement des nouvelles salles de classe pourra se faire progressivement en fonction du besoin et de l'arrivée de nouveaux fonds.

Notre objectif est d'achever le bâtiment au plus vite afin d'éviter les détériorations climatiques, rapides sous ces climats. ✎



Edifice – Vue du bas du terrain – février 2011

## Un élan de solidarité dominicaine pour achever le bâtiment ...

La commune de Cabrera et son syndic (maire), M. Francisco Ovalle, ont mis gracieusement à notre disposition le bulldozer et la main d'œuvre pour préparer le chemin d'accès à la construction ainsi qu'une partie du terrassement. Une belle preuve de la notoriété de la Fondation dans la région et une économie substantielle pour le chantier !



M. Salomon, Ventura Peña, maître d'œuvre – janvier 2011

Nous sommes extrêmement reconnaissants à M. Salomon Ventura Peña, maître d'œuvre du chantier, qui a très généreusement offert à la Fondation une remise de 30% sur le prix de la main d'œuvre. Pour nous permettre d'achever cette première étape de la construction, il a également proposé de suspendre le paiement de ses honoraires ainsi que ceux de son adjoint, M. Cesar Ventura Peña, jusqu'à ce que la Fondation soit en mesure de les rembourser (sans intérêt).

Enfin, ses conseils avisés nous ont permis d'exploiter au mieux le dénivelé du terrain et la moindre surface du bâtiment.

Nous remercions également Monsieur Felix Rosario qui, quant à lui, a octroyé une réduction d'environ 20% sur le prix des matériaux de construction et livré les matériaux nécessaires à l'achèvement de la toiture en acceptant d'en différer le paiement (sans intérêt également). ✎



# Distinction honorifique

## Le centre scolaire récompensé par les autorités de Cabrera

Le Centre scolaire a reçu le 24 septembre 2010, une distinction honorifique de la part des autorités de la ville de Cabrera, reconnu désormais « d'utilité publique », la traduction littérale de cette distinction étant: *«une reconnaissance pour la contribution majeure du centre scolaire en faveur de l'enfance et de l'éducation de la ville de Cabrera».*



M<sup>me</sup> Danuta Sokolska (au centre), Directrice du centre scolaire, Présidente et fondatrice des Enfants de l'Arc-en-Ciel, recevant des mains du Maire et de son adjointe, la reconnaissance d'utilité publique.

Cette distinction souligne la qualité de l'enseignement et de l'éducation prodiguées ainsi que le caractère désintéressé de l'action de la Fondation. Elle démontre également l'intérêt porté par les autorités locales au rôle fondamental de l'éducation dans le développement de la société. Cette distinction est une reconnaissance du travail accompli par la Fondation en faveur de l'éducation et de l'aide apportée aux enfants vivant

dans des conditions précaires. Elle représente un élément supplémentaire de motivation pour conduire le développement du centre à son terme, à savoir la couverture des 12 années scolaires pré-universitaires. Il est à noter également que c'est la première fois qu'une telle reconnaissance est attribuée à une organisation non dominicaine. ✨

## Avis de recherche ... Local trouvé !

C'est une fois encore la société PANALPINA qui a répondu présente en offrant gracieusement un local de stockage dans la région de Lausanne. Le matériel peut désormais être stocké en vue d'un prochain départ de container pour l'automne 2011. Nous les remercions infiniment pour leur générosité et leur gentillesse. Nous en profitons pour rappeler que tous dons de matériels et de fournitures scolaires sont les bienvenus. ✨

## Perspectives pour 2011

- > Achèvement du troisième bâtiment scolaire assurant la tranquillité du centre pour plusieurs années.
- > L'achat d'un bus plus grand pour limiter le nombre d'aller-retour tout en assurant le transport des élèves de plus en plus nombreux.
- > Un «relookage» du site web de la Fondation est en cours. ✨

## Conseil de la Fondation Réunion des membres aux Pléiades en Suisse

Profitant du voyage en Suisse de M<sup>me</sup> Danuta Sokolska, tous les membres du conseil de la Fondation se sont retrouvés aux Pléiades, sur les hauteurs de Vevey-Montreux en Suisse, pour faire le point sur la situation de la Fondation et pour décider des prochaines orientations.

Une rencontre sous le signe de la blancheur puisque le conseil a eu la surprise de voir les premières neiges de novembre recouvrir d'un blanc manteau ce somptueux panorama alpin – contraste saisissant pour Danuta habitué désormais à la douceur tropicale dominicaine! ✨

## Des nouvelles de la ferme « El Rancho » : la persévérance récompensée !

Les huit veaux de la ferme nés sur le pâturage et élevés depuis 1 an et demi, ont été vendus début décembre. Cette vente a permis de racheter en janvier 2011 une di-

zaine de petits veaux tout en dégageant un bénéfice destiné au fonctionnement du Centre scolaire. Les veaux pourront être revendus dans 10 mois. ✨



# Le parrainage

## *Votre soutien permet de faire vivre le centre scolaire*



**E**n réponse à des questions qui nous sont posées régulièrement, il nous semble utile de rappeler en quoi consiste le parrainage et surtout comment est utilisé l'argent de vos parrainages.

Le parrainage proposé par la Fondation est un parrainage de l'ensemble du centre scolaire. Ce qui présente un double avantage : avantage pour les enfants puisqu'il n'y a aucune forme de favoritisme des uns vis à vis des autres et avantage pour les parrains qui demeurent libres du montant et de la durée de leur parrainage.

Le montant du parrainage est généralement versé mensuellement (bien que certains optent pour un versement trimestriel, bisannuel ou annuel) ce qui permet à la Fondation de connaître chaque mois le montant dont elle dispose.

Parrainer est un geste capital pour la vie du centre scolaire. Ce sont vos parrainages qui permettent de couvrir tous les frais fixes inhérents au fonctionnement du centre. A savoir :

- > les salaires des professeurs et des autres employés,
- > les frais du ramassage scolaire,
- > les livres et fournitures scolaires (cahiers, crayons, peintures ...),
- > les repas : déjeuners pour les 6<sup>es</sup> et collations pour les autres enfants.
- > les uniformes des enfants (pantalons et tee-shirts aux couleurs de l'école).
- > les frais d'entretien du centre scolaire.



La scolarité des enfants, issus pour la plupart d'entre eux de milieux très défavorisés, est prise totalement en charge par la Fondation, assurant ainsi aux enfants les moyens de suivre dans les meilleures conditions, la scolarité de grande qualité dispensée par le centre.

Les dons, en particulier les dons d'entreprises ou de collectivités locales, sont réservés aux travaux d'extension ou d'aménagement du centre (construction, aménagements divers ...).

Avec un nombre toujours plus impor-

tant d'enfants, nous avons un besoin urgent de nouveaux parrainages. La recherche de nouveaux parrains est devenue notre toute première priorité.

Nous remercions toutes celles et ceux qui nous soutiennent dans notre action et qui permettent à ces enfants du bout du monde

d'avoir accès à l'éducation, leur ouvrant ainsi les portes vers une vie meilleure. 🌍

Voir en dernière page pour les modalités de versement des parrainages.



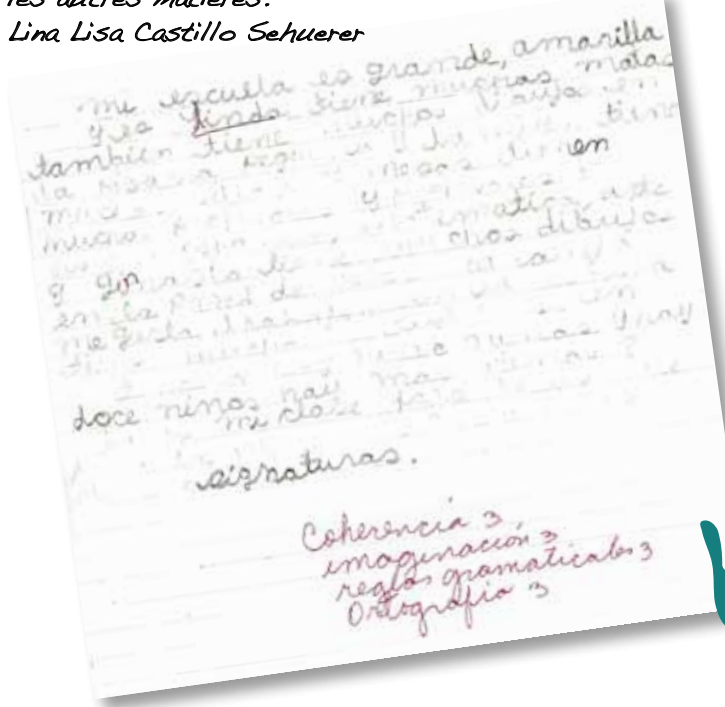
## Comment les enfants voient-ils leur école ?

Voici quelques réponses .... Et des dessins d'enfants de différentes classes sélectionnés pour vous...

«Mi escuela» («Mon école») sujet de rédaction aux examens de fin du 1<sup>er</sup> trimestre 2010/2011 pour la classe de 3<sup>e</sup> (CE2) :

Mon école est grande, jaune et jolie, il y a beaucoup des plantes et aussi il a beaucoup de dessins sur le petit tableau noir et aussi beaucoup de chaises et de tables. Il y a beaucoup de mères et mères d'espagnol, de mathématique, d'art et de gymnastique, il y a beaucoup de dessins au mur orange. J'aime travailler à l'école. Il y a beaucoup d'élèves en 3<sup>e</sup> année, il y a neuf filles et douze garçons, il y a plus de garçons que de filles. Ma classe préférée est la classe d'art mais j'aime aussi les autres matières.

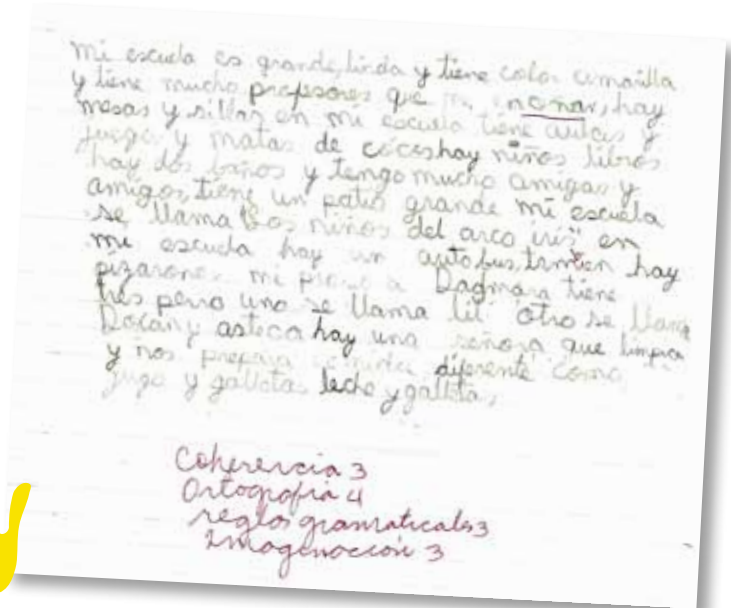
Lina Lisa Castillo Sehuerer



Sapin  
Estephania, 3<sup>e</sup>

Mon école est grande, jolie et de couleur jaune et il y a beaucoup de professeurs qui m'enseignent, il y a des tables et des chaises dans mon école, il y a des classes et des jeux et des cocotiers. Il y a des enfants, des livres, il y a 2 toilettes et j'ai beaucoup d'amis et d'amies. Il y a un grand préau, mon école s'appelle Les Enfants de l'Arc-en-Ciel, dans mon école il y a un autobus, et aussi des tableaux noirs. Ma professeure Dagmara a trois chiens, l'un s'appelle Lili, un autre s'appelle Dauphin et Azteca. Il y a une dame qui nettoie et nous prépare des goûters différents comme des jus et biscuits, lait et biscuits.

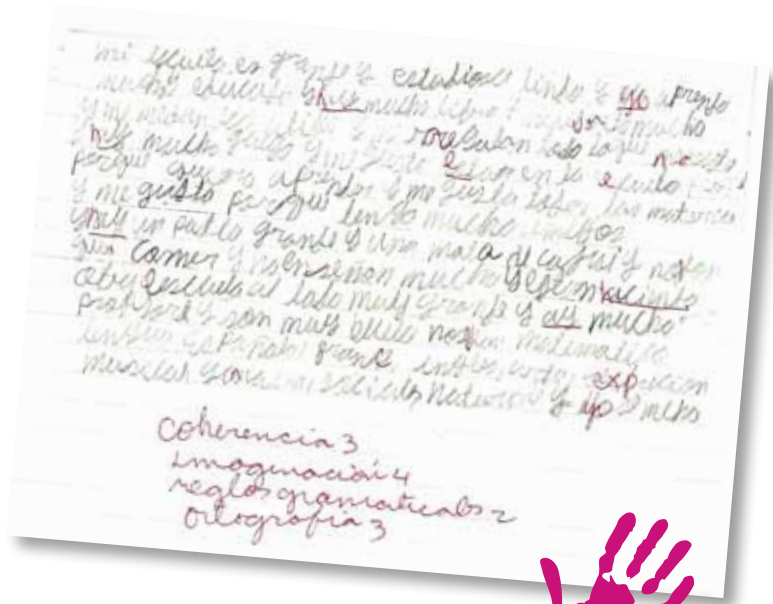
Elianny Garcia



# Mots d'enfants

Mon école est grande et studieuse, jolie et j'apprends beaucoup et éduquée et il y a beaucoup de livres et je m'y m'amuse beaucoup et on me donne les fournitures et on m'offre tout ce dont j'ai besoin. Il y a beaucoup de jeux et j'aime étudier en classe parce que j'aime apprendre et les matières me plaisent, elle me plaît parce que j'ai beaucoup d'amis. Et il y a un grand préau et un arbre à «cagui» et on nous donne à manger et on nous enseigne beaucoup et ils construisent une autre école à côté, très grande et il y a beaucoup de professeurs et ils sont très bons, ils nous donnent des cours de mathématiques, espagnol, français, anglais, art, expression musicale, gymnastique, histoire-géo, sciences et moi, je sais beaucoup.

Juan-Luis de Aza de los Santos



coherencia 3  
imaginación 4  
reglas gramaticales 2  
ortografía 3



**Boule de Noël**  
Celiné 3<sup>e</sup>



**Bougie**  
Renso 5<sup>e</sup>

## A vos Agendas...

- > Marché de Lausanne: 18 juin et 24 septembre 2011.
- > Voyage en République Dominicaine des membres du Conseil de la Fondation en juillet 2011 (entièrement à leurs frais). ✈



**Boule de Noël**  
Jefferson, 4<sup>e</sup>



**Bonhomme de neige**  
Yordalis, 2<sup>e</sup>



**Sapin**  
Imanol, 3<sup>e</sup>

## Remerciements

Nous tenons tout particulièrement à remercier:

Agap Conseil, Abundantia Holding SA, la Banque Pictet et Cie, Fidimobil SA, le Centre Patronal, Kugler Bimetal SA, Matisa Matériel Industriel SA, Medana, Etanchéité SA, Nagravision SA, PERFECT SA, Sicpa SA, les communes de Bellevue et de Cologny (Suisse – Canton de Genève), la commune de Vevey (Suisse – Canton de Vaud) et Panalpina qui par leur générosité nous permettent de poursuivre le développement du projet.

Messieurs Salomon et Cesar Ventura Peña pour la conduite du chantier. Monsieur Felix Rosario Arena pour la fourniture des matériaux de construction. Monsieur Félix Pereyra pour ses repas.

Stéphanie Champendal (graphiste de la Gazette) et Bernadette Aigroz (Amie de la Fondation) pour leur implication et leur aide. ✈

**Les enfants vous remercient de leur permettre d'étudier dans des conditions exceptionnelles et de leur rendre la vie plus joyeuse ... Les Enfants de L'Arc-en-Ciel**



### Pour nous écrire

info@childrenworld.ch avec mention « La Gazette »  
www.childrenworld.ch

### Pour envoyer vos dons et parrainages

#### En Suisse

Banque: UBS, Place Saint-François, 1002 Lausanne  
Destinataire: La Fondation « Les Enfants de l'Arc-en-Ciel »  
N° de compte: 243-361404.01M  
IBAN: CH58 0024 3243 36140401M  
Swift (BIC): UBS WCHZH80A

#### En France

Banque: BNP Paribas, 27 rue Cuvier  
25200 Montbéliard  
Destinataire: Les Enfants de l'Arc-en-Ciel – France  
Code banque: 30004, Code agence: 00678  
N° de compte: 00010018920 / 20  
IBAN: FR76 30004 00678 00010018920  
Swift (BIC): BNPAFRPPGRE  
Les chèques sont à retourner au  
19, rue Louis Pergaud, 25250 L'Isle sur le Doubs